**Общая характеристика научного стиля в английском языке**

канд. фил. наук Агузарова К. К.

Кафедра иностранных языков.

Северо-Кавказский горно-металлургический институт (государственный технологический университет)

В статье показано, что научный стиль характерен для текстов, предназначенных для сообщения точных сведений из какой-либо специальной области и для закрепления процесса познания.

Наиболее бросающейся в глаза, но не единственной особенностью научного стиля является использование специальной терминологии. Каждая отрасль науки вырабатывает свою терминологию в соответствии с предметом и методом своей работы. Свою специальную терминологию имеют и разные области культуры, искусства, экономической жизни, спорта и т.д.

Однако присутствие терминов не исчерпывает особенностей научного стиля. Научный текст или устно произнесенный научный доклад, или лекция отражают работу разума и адресованы разуму, следовательно, они должны удовлетворять требованиям логического построения и максимальной объективности изложения.

Стилеобразующими факторами являются необходимость доходчивости и логической последовательности изложения сложного материала, большая традиционность. Отсутствие непосредственного контакта или ограниченность контакта с получателем речи (доклад, лекция) исключает или сильно ограничивает использование внеязыковых средств, отсутствие обратной связи требует большей полноты.

Остановимся на синтаксическом аспекте.

Синтаксическая структура должна быть стройной, полной и по возможности стереотипной. В качестве примера научного текста приведем отрывок из знаменитой книги родоначальника кибернетики Норберта Винера (1894-1964) «Кибернетика, или Управление и связь в животном и машине». Отрывок взят из раздела, в котором автор, показав, как в разные исторические эпохи развивалась мечта человечества об автоматическом механизме, подводит читателя к выводу о том, что в наше время исследование автоматов из металла или из плоти - представляет собой отрасль техники связи и фундаментальными понятиями являются понятия сообщения, количества помех, или шума, количества информации, методов кодирования и т.д.

Винер доказывает, что автоматы и физиологические системы можно охватить одной теорией и что создавать автоматические механизмы надо по принципам физиологических механизмов, т.е. исследуя принципы передачи информации и управления в живых организмах. Отрывок, следовательно, представляет для данной книги особый интерес.

Today we are coming to realize that the body is very far from a conservative system, and that its component parts work in an environment where the available power is much more limited than we have taken it to be. The electronic tube has shown us that a system with an outside source of energy, almost all of which is wasted, may be a very effective agency for performing desired operations, especially if it is worked at a low energy level We are beginning to see that such important elements as the neurons, the atoms of the nervous complex of our body, do their work under much the same conditions as vacuum tubes, with their relativity small power supplied from outside by the circulation, and that the bookkeeping which is most essential to describe their function is not one of energy.

Рассмотрим, прежде всего, синтаксическую структуру этого текста.

В нем преобладают сложноподчиненные предложения. Немногочисленные простые предложения развернуты за счет однородных членов. Во всем этом довольно обширном тексте только два коротких простых предложения, и самая краткость их выделяет весьма важные мысли, которые в них содержатся.

This is the analogue of memory.

They lend themselves very well to description in physiological terms.

Отдельные члены предложений развернуты. Необходимость полноты изложения приводит к широкому использованию различных типов определений. Почти каждое существительное в приведенном отрывке имеет постпозитивное или препозитивное определение или и то и другое одновременно.

Специфичными для технических текстов, в особенности таких, в которых идет речь о приборах или оборудовании, являются препозитивные определительные группы, состоящие из целых цепочек слов: neurons, vacuum tubes, anti-aircraft fire control systems и т.д.

Большое развитие определений этого типа связано с требованием точного ограничения используемых понятий. По этой же причине многие слова поясняются предложными, причастными, герундиальными и инфинитивными оборотами.

Для научного текста характерны двойные союзы not merely, but also, both ... and, as ... as. Во многих научных текстах встречаются также двойные союзы типа thereby, therewith, hereby, которые в художественной литературе стали ужу архаизмами.

Порядок слов преимущественно прямой. Инверсия в предложении Between the receptor or sense organ and the effector stands an intermediate set of elements служит для обеспечения логической связи с предыдущим.

Авторская речь построена в первом лице множественного числа we are coming to realize, we are beginning to see, we deal with. Это мы имеет двойное значение. Во-первых, Норберт Винер везде подчеркивает, что новая наука создана содружеством большого коллектива ученых, и, во-вторых, лекторское мы вовлекает слушателей и соответственно читателей в процесс рассуждения и доказательства.